|  |  |
| --- | --- |
| **Petition for**  **Divorce**  **Legal Separation**  *(Petition for Dissolution of Marriage or Legal Separation)*  ***Demanda de Divorcio Separación legal***  *(Petición para disolución del matrimonio o separación legal)* | JDF 1101  **Court Use Only**  ***Uso exclusivo del tribunal*** |
| District Court  *Tribunal de distrito*  Colorado County:  *Condado de Colorado:*  Court Address:  *Dirección del tribunal:*  **Parties**  ***Partes***  Petitioner *(Parent or person who started the legal case):*  *Demandante (padre o persona quien inició la acción legal):*    Co-Petitioner/Respondent *(Other person in this case):*  *Codemandante o demandado (otra persona en esta causa):* |
| Lawyer (if any) or Party filing  *Abogado (de haber) o parte que presenta la causa*  Name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Nombre:*  Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Dirección:*  Phone: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Teléfono:*  E-mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Correo electrónico:*  Lawyer Reg. #: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Número de matrícula profesional del abogado:* | Case  Number:  *Número de causa:*  Division:  *División:*  Courtroom:  *Sala del tribunal:* |

1. Petitioner’s Information  Check if in Military

***Información sobre el demandante:*** *Marque aquí si está en el servicio militar*

Full Legal Name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Nombre legal completo:*  First Middle Last

*Nombre Segundo nombre Apellido*

Date of Birth:

*Fecha de nacimiento:*

How long living in Colorado?List dates *(MM/YY):* from: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ to:

*Indique las fechas de residencia en Colorado (mes/año): de: a:*

Current Mailing Address: Apt. #

*Dirección postal actual: No. de depto:*

City: State: Zip:

*Ciudad:* *Estado:* *Código postal*:

Phone: Email:

*Teléfono: Correo electrónico:*

Check here if you consent to receive other parties´ court filings (*service*) by email. *C.R.C.P. 5(b)(2)(D).*

*Marque aquí si está de acuerdo en recibir documentación del tribunal de otras partes por correo electrónico (notificación oficial de documentos/emplazamiento), norma 5(b)(2)(D) de C.R.C.P.*

Do you need an interpreter?  No  Yes, in (language):

*¿Necesita intérprete? No Sí, intérprete de (idioma):*

1. Co-Petitioner/Respondent’s Information  Check if in Military

***Información sobre el codemandante o demandado:*** *Marque aquí si está en el servicio militar*

Full Legal Name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Nombre legal completo:*  First Middle Last

*Nombre Segundo nombre Apellido*

Date of Birth:

*Fecha de nacimiento:*

How long living in Colorado?List dates *(MM/YY):* from: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ to:

*Indique las fechas de residencia en Colorado (mes/año): de: a:*

Current Mailing Address: Apt. #

*Dirección postal actual: No. de depto:*

City: State: Zip:

*Ciudad:* *Estado:* *Código postal*:

Phone: Email:

*Teléfono: Correo electrónico:*

Check here if you consent to receive other parties’ court filings (*service*) by email. *C.R.C.P. 5(b)(2)(D).*

*Marque aquí si está de acuerdo en recibir documentación del tribunal de otras partes por correo electrónico (notificación oficial de documentos/emplazamiento), norma 5(b)(2)(D) de C.R.C.P.*

Do you/they need an interpreter?  No  Yes, in (language):

*¿Necesita intérprete? No Sí, intérprete de (idioma):*

1. Information about the Marriage

*Información acerca del matrimonio*

The parties were married on *(date):* in *(city/state or country):*

*Las partes se casaron el día (fecha) en (ciudad, estado o país):*

The parties separated on *(date):* .

*Las partes se separaron el día (fecha).*

The marriage is irretrievably broken and cannot be repaired.

*El matrimonio es irrecuperable y no se puede reparar.*

Is either party expecting a child?  **Yes**  **No**

*¿Alguna de las partes está embarazada?* ***Sí No***

1. List all child(ren) of this relationship under the age of 19.

*Indique a todos los hijos de esta relación menores de 19 años.*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Full name of child**  ***Nombre completo del niño*** | **Current Address**  ***Dirección actual*** | **Sex**  ***Sexo*** | **Date of Birth**  ***Fecha de nacimiento*** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

1. **Native American Indian Heritage:**

***Herencia indígena norteamericana:***

Are the above child(ren) Native American Indian?  **Yes\***  **No**

*¿Son indígenas norteamericanos los menores que se indican arriba? Sí No*

**\*If yes**, Tribe: *(if known)* Member Number: *(if known)*

***De ser afirmativo:*** *Tribu (si se sabe) Número de miembro (si se sabe)*

Note: You must also file  [JDF 1350 – Indian Child Welfare Act (ICWA) Assessment Form](https://www.courts.state.co.us/Forms/PDF/JDF1350.pdf).

*Nota: También debe presentar el formulario JDF1350: Formulario de evaluación de la Ley de Previsión Social para Niños Indígenas (ICWA, por sus siglas en inglés).*

1. Have all child(ren) of the marriage lived in Colorado for at least 182 days before this Petition was filed? (Or since birth if the child is under 6 months old?)  **Yes**  **No**

*¿Los menores han vivido en Colorado por un mínimo de 182 días antes de que se presentara esta demanda? (¿O desde su nacimiento si tienen menos de seis meses de edad?)*  ***Sí******No***

If ***No,*** where has that child been living?

*Si la respuesta es* ***No****, ¿en dónde ha estado viviendo dicho menor?*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Full Name of Child**  ***Nombre completo del menor*** | **Name of Person Child Lived with in Last 6 Months (if not parent)**  ***Nombre de la persona con la que vivió el menor durante los últimos 6 meses (si no era el padre o la madre)*** | **State Moved From**  ***Estado del que se mudó*** | **Date Moved to Colorado (MM/DD/YY)**  ***Estado del que se mudó (MM/DD/AA)*** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

1. List the name and address of each person the child(ren) lived with over the last 5 years. Explain that person’s relationship to the child(ren).

*Indique el nombre y la dirección de cada persona con la que los menores han vivido durante los últimos 5 años. Explique la relación de esa persona con el menor.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Person’s Name & Relationship to Child *Nombre de la persona y relación con el menor*** | **Address (City/State/Zip)**  ***Dirección (ciudad, estado y código postal)*** | **Dates Lived with Child(ren) MM/YY – MM/YY**  ***Fechas en las que vivió con los menores***  ***MM/AA - MM/AA*** |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

1. I/We understand that either parent (or party) may ask for genetic testing. The request will not affect how the court looks at the case. If genetic tests are not provided to the court before it makes its final decision in this case, they may not be allowed as evidence at a later date. C.R.S. § 14-10-124(1.5), (3.5).

*Entendemos que cualquiera de los padres (o de las partes) puede solicitar que se hagan pruebas genéticas. La solicitud no afectará la manera en que el juez examine la causa. Si no se proporcionan las pruebas genéticas al juez antes de que tome su fallo final en esta causa, es posible que no se admitan como prueba en una fecha posterior. Artículo 14-10-124(1.5), (3.5) de C.R.S.*

1. Other Court Cases

***Otras causas judiciales***

List all cases the parents, child(ren), or other parties have been involved in, such as parental responsibilities, child support, divorce, domestic violence, restraining orders, adoption, etc. Include all cases in any state.

*Indique todas las causas en las que los padres, los menores u otras partes hayan estado involucrados, tales como obligaciones de los padres, manutención infantil, divorcio, violencia doméstica, órdenes de restricción, adopción, etc. Incluya todas las causas en cualquier estado.*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Name of Court**  ***Nombre del tribunal*** | **Case Number**  ***Número de causa*** |  | **State**  ***Estado*** | **Hearing Date**  ***Fecha de audiencia*** | **Kind of Case**  ***Tipo de causa*** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

1. Other People with Parental Responsibilities

***Otras personas con obligaciones de los padres***

List all people who are *not* parties in this case but have (or say they have) visitation rights of the child(ren), such as grandparents or other relatives.

*Indique a todas personas que no son parte en esta causa pero que tienen (o dicen que tienen) derechos para visitar a los menores, tales como los abuelos u otros familiares.*

|  |  |
| --- | --- |
| **Person’s Name / Relationship to Child**  ***Nombre de la persona y relación con el menor*** | **Address (City/State & Zip)**  ***Dirección (ciudad, estado y código postal)*** |
|  |  |
|  |  |

## Notices

## *Avisos*

1. Check here if there’s a case with Child Support Services (CSS)

If *so****,*** write the case number here: County: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Seleccione esta casilla si tiene una causa con el Departamento de Servicios de Manutención Infantil (CSS, por sus siglas en inglés)*

*De ser así, indique el número de causa aquí: Condado de:*

1. **Human Services or Social Services Department Benefits**

## *Beneficios del Departamento de Servicios Humanos*

Has any child, parent, or other party listed on this form received benefits or services in the last 5 years from the state?  **Yes**  **No**

*¿Ha recibido alguno de los menores, padre o madre, o cualquier otra persona que figure en este formulario, beneficios o servicios del estado en los últimos 5 años?* ***Sí*  *No***

If yes, describe: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*De ser afirmativo, describirlos:*

Benefits received from County \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Beneficios recibidos del condado de estado de*

1. **Active Protection or Restraining Orders**

***Órdenes de protección o de restricción***

Has anyone listed above been named in a protection/restraining order? Yes No

*¿Alguna de las personas nombradas anteriormente ha figurado en alguna orden de protección o restricción?* ***Sí*  *No***

If Yes**:**

*De ser afirmativo:*

The Protection / Restraining Order was:  Temporary  Permanent

MRO (Criminal Restraining Order)

*La orden de protección o restricción fue: Temporal Permanente*

*MRO (orden de restricción obligatoria en una causa penal)*

Made by the following court:  Municipal Court  County Court  District/Juvenile Court

*Emitido por el tribunal: Municipal de condado de distrito o de menores*

Court location (County & State):

*Ubicación del tribunal (condado y estado):*

Case number:

*Número de causa:*

Date of Order:

*Fecha de la orden:*

Name of protected person(s): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Nombre de la persona protegida:*

Name of restrained person:

*Nombre de la persona con la restricción:*

What did the Protection/Restraining Order say?  Stay-away  No contact

*¿Qué indicaba la orden de protección o de restricción? Mantenerse alejado No tener contacto*

Other *(explain):*

*Otra información (explicar):*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. I/We ask that the Court make orders about *(check all that apply):*

*Pedios al juez que emita órdenes referentes a lo siguiente (seleccione todas las opciones que correspondan):*

⬜ the status of this marriage

*el estatus de este matrimonio*

⬜ the parenting plan for the child(ren) in this case

*el plan de crianza para los menores en esta causa*

⬜ maintenance (spousal support)

*manutención (conyugal)*

⬜ child support

*manutención infantil*

⬜ division of property and debts

*división de propiedad y deudas*

⬜ lawyer fees and costs

*honorarios de abogados y costas*

⬜ restoring a party’s (or parties’) last name(s)

*recuperar el apellido de una de las partes (o de las partes)*

⬜ other orders *(specify):*

*otras órdenes (especificar):*

1. The ⬜ Petitioner ⬜ Co-Petitioner/Respondent asks the Court to restore his/her **prior full name** to *(list prior first, middle, last name):* .

*El* *demandante* *codemandante solicita al juez que le restablezca su* ***nombre o apellido anterior*,** *que es (escriba el nombre, segundo nombre y apellido anterior)*:

|  |
| --- |
| ***Notice:*** *Colorado Revised Statutes § 14-10-107, provides that upon the filing of a Petition for Dissolution of Marriage or Legal Separation by the Petitioner and Co-Petitioner, or upon personal service of the Petition and Summons on the Respondent, or upon waiver and acceptance of service by the Respondent, an automatic temporary injunction shall be in effect against* ***both parties*** *until the Final Decree is entered, or the Petition is dismissed, or until further Order of the Court. Either party may apply to the Court for further temporary orders, an expanded automatic temporary injunction, or modification or revocation under C.R.S. § 14-10-108 or any other appropriate statute.*  ***Aviso***: *El artículo-14-10-107 de las Leyes Vigentes de Colorado estipula que cuando el demandante y el codemandante presentan oficialmente la demanda para la disolución del matrimonio o separación legal, o notifiquen personalmente al demandado de los documentos de demanda y citatorio de comparecencia, o si hay una renuncia y aceptación de la notificación de la demanda y citatorio judicial por parte del demandado, entrará en vigencia un interdicto temporal automático en contra de* ***ambas partes*** *hasta que se emita la sentencia definitiva, se desestime la demanda o hasta nueva orden judicial. Cualquier parte puede solicitar al juez órdenes temporales adicionales, la ampliación de un interdicto temporal automático o la modificación o revocación conforme al artículo 14-10-108 de las Leyes Vigentes de Colorado o de cualquier otra ley pertinente.* |

1. Automatic Court Orders (Temporary Injunction)

*Órdenes judiciales automáticas (orden temporal)*

When this form is filed (or served or received by the Respondent) you and the other parent (or party) **must** obey the orders listed below. You must obey these orders until this case is finalized, dismissed, or the court changes these orders.

*Cuando se presente este formulario (o sea notificado o recibido por el demandado) usted y el otro padre (o parte)* ***deben*** *obedecer las órdenes que se indican a continuación. Usted debe obedecer estas órdenes hasta que esta causa sea finalizado, desestimado o el juez cambie estas órdenes.*

* Do ***not*** sell, transfer, assign, borrow against, hide, or get rid of any marital property without permission of the other parent (or party) or the court. You may use your income for your usual business expenses and your usual life necessities.

***No*** *venda, transfiera, ceda, pida prestado, esconda o se deshaga de ningún bien conyugal sin el permiso del otro padre (o parte) o del tribunal. Puede utilizar sus ingresos para los gastos habituales de su negocio y sus necesidades vitales habituales.*

* Do ***not*** disturb the peace of the other parent or parties in this case.

***No*** *perturbe la paz del otro parte o de las partes en esta causa.*

* Do ***not*** take the child(ren) in this case out of the state without permission from the court and/or the other parent (or party).

***No*** *se lleve a los hijos parte de esta causa fuera del estado sin el permiso del juez y/o del otro padre (o parte).*

* Do ***not*** stop paying, cancel, or make any changes to health, homeowner’s, renter’s, automobile, or life insurance policies that cover the child(ren) or a party in this case or that name a child or a party as a beneficiary.

***No*** *deje de pagar, ni cancele, ni haga ningún cambio en las pólizas de seguro médico, de vivienda, de alquiler, de automóvil o de vida que cubran al menor o a una de las partes de esta causa o que nombren al menor o a una de las partes como beneficiario.*

*Exception:* You may make changes to insurance coverage if you have written permission from the other parent or party or a court order, and you give at least 14 days’ Notice to the other party. C.R.S. § 14-10-107; 14-10-108.

*Excepción: Puede hacer cambios en la cobertura de seguro si tiene permiso por escrito del otro padre o parte o una orden judicial, y notifica a la otra parte al menos 14 días antes, artículos 14-10-107 y 14-10-108 de las Leyes Vigentes de Colorado.*

* If either of you wants to change or cancel these orders, you must file papers at court.

*Si alguna de las partes quiere cambiar o anular estas órdenes, debe presentar documentos en el tribunal.*

My signature below means I have read, understood, and received a copy of the temporary orders listed in 16.

*Mi firma a continuación significa que he leído, entendido y recibido una copia de las órdenes temporales enumeradas en el punto 16.*

# Verification

# *Verificación*

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.

*Declaro bajo pena de perjurio según la ley de Colorado, que lo anterior es verdadero y correcto.*

Executed on the day of , , at

(date) (month) (year) (city or other location, and state OR country)

*Celebrado el de , , en* \_\_\_\_*.*

*(fecha) (mes) (año) (ciudad u otro lugar y estado O país)*

Printed Name of Petitioner Signature of Petitioner

*Nombre del demandante en letra de molde Firma del demandante*

Lawyer Name (if any)Signature of Lawyer (if any)

*Nombre del abogado (si corresponde) Firma del abogado (si corresponde)*

# Verification

# *Verificación*

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.

*Declaro bajo pena de perjurio según la ley de Colorado, que lo anterior es verdadero y correcto.*

Executed on the day of , , at

(date) (month) (year) (city or other location, and state OR country)

*Celebrado el de , , en* \_\_\_\_*.*

*(fecha) (mes) (año) (ciudad u otro lugar y estado O país)*

Printed Name of Co-Petitioner/Respondent Signature of Co-Petitioner/Respondent

*Nombre del codemandante/demandado en letra de molde Firma del codemandante/demandado*

Lawyer Name (if any)Signature of Lawyer (if any)

*Nombre del abogado (si corresponde) Firma del abogado (si corresponde)*